

Achtung – vor Inbetriebnahme beachten –

Nach Einbau des Uhrwerkes nachstehende Arbeitsschritte befolgen:

1. Alle 3 Zeiger auf ,12'-Uhr aufsetzen, da das Uhrwerk beim Empfang des Zeitdiagramms immer davon ausgeht, daß alle Zeiger auf ,12'-Uhr stehen.
2. Auf der Rückseite des Uhrwerkes befindet sich ein Stift, welcher die Zeiger blockiert. Diesen unbedingt **vor** Einlegen der Batterie entfernen. (1)
3. Batterie einlegen und die Uhrzeit stellt sich vollautomatisch ein.

Im Falle, daß Sie bei der Montage die ,12'-Uhr-Stellung verloren haben, ist diesewie folgt wiederzufinden:

1. Auf der Rückseite des Uhrwerkes befinden sich 2 Kontakte. (2)
Diese schließen Sie mit einem Metallstück bei eingelegter Batterie kurz.
2. Das Uhrwerk stellt sich auf die programmierte ,12'-Uhr-Stellung ein.
3. Wenn das Uhrwerk zum Stillstand gekommen ist, Zeigerstand mit dem Stift fixieren und Batterie entfernen. (1)

Voor ingebruikname opletten

Na inbouw van het uurwerk de volgende werkzaamheden uitvoeren:

1. Alle 3 de wijzers op „12“ zetten, omdat het uurwerk bij de ontvangst van het tijdsignaal er altijd van uit gaat, dat alle wijzers op de „12“ staan.
2. Aan de achterkant van het uurwerk bevindt zich een stift, die de wijzers blokkeert. Deze moet beslist **VOOR** het plaatsen van de batterij verwijderd worden. (1)
3. Batterij plaatsen en de tijd stelt zich automatisch in.

In het geval dat bij de montage de „12“ uur stand verloren is gegaan, deze als volgt herstellen:

1. Aan de achterkant van het uurwerk bevinden zich 2 contacten. (2)
Deze sluit u kort met een stukje metaal terwijl de batterij geplaatst is.
2. Het uurwerk stelt zich in op de „12“ uur positie in.
3. Als het uurwerk tot stilstand is gekomen, kan de stand van de wijzers met de stift vastgezet worden en kan de batterij eruit genomen worden. (1)

Attention – please read before starting!

After mounting the clockwork attend to the following instructions step by step:

1. mount all three hands (hour/minute/second) so „12“ o'clock is shown, because when RC receptions starts, clockwork **always** starts on „12“ o'clock-position, even the hands are NOT on „12“ o'clock-position!
2. on backside of clockwork is a pin, which blocks the hands completely. Remove it in any case **BEFORE** inserting the battery! (figure 1)
3. insert battery and clock will find time fully automatic.

In case of loosing „12“ o'clock-position – follow the b.m. instructions:

1. On backside of clockwork you find two contacts. Short-circuit them with a piece of metal (battery have to be insert!) (figure 2)
2. Clockwork now finds programmed „12“ o'clock-position again.
3. When clockwork comes to a standstill, fix hands with the pin (figure 1) and remove battery.

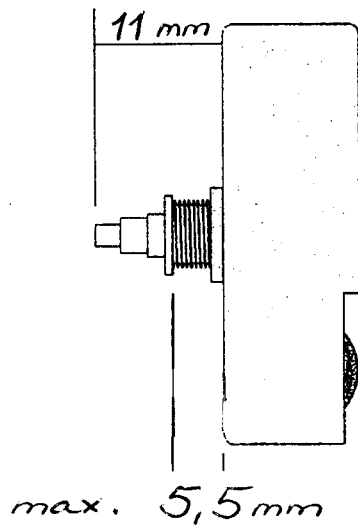
Attention – merci de bien lire avant la mise en route

Après le montage du mécanisme de la pendule suivre les instructions suivantes étape par étape:

1. Monter les 3 aiguilles (heure/minute/seconde) et les positionner sur le „12“, car lorsque le radio-contrôlé commence ses réceptions, le mécanisme débute **toujours** sur la position du niveau „12“, même si les aiguilles ne fonctionnent pas, mettre la position sur le „12“.
2. Au dos du mécanisme se trouve un clou, qui bloque complètement les aiguilles. Penser à l' enlever, **AVANT** d' y mettre la pile (figure 1).
3. Insérer la pile et l' horloge trouvera son heure automatiquement.

Dans le cas ou cela ne fonctionne pas, sur la position du „12“, suivre les instructions suivantes:

1. Au dos du mécanisme, vous verrez 2 contacts, les court-circuiter une pièce métallique (la pile doit être insérer!) (figure 2)
2. Le mécanisme cherche maintenant son programme, position sur le „12“ à nouveau.
3. Quand le mécanisme s' immobilise, fixer les aiguilles avec le clou (figure 1) et retirer la pile.



Anmerkung:

Abmessung A = Abstand Gehäuse bis Ende Welle

Abmessung B = Zifferblattstärke (Abstand: Zentralmutter ganz eingedreht bis max. herausgedreht)